

## 京都知恵ビジネスメッセ in PARIS

### 出展者 募集要項

#### 1. 事業趣旨

本事業は、京都とパリ両商工会議所の友好協定締結30周年記念事業として、また、京都市とパリ市の友情盟約締結60周年記念事業の一環として、京都の伝統に培われた知恵と技術を活かした商品・素材を一堂に集め、パリのバイヤーや市民などに広くその魅力を伝えるとともに、パリ・京都相互の経済的・文化的交流をさらに深め、京都産業の発展に寄与することを目的に実施するものです。

#### 出展者の主なメリット

##### (1) パリ市場への情報発信、新たな出会い・交流のきっかけづくりやマーケティングリサーチに！

- 世界のトレンド発信の中心地・パリで行う京都単独の展示会に、自社の商品・素材を出展することができます。また、様々な分野の京都企業が一体となって魅力を発信することで、高い訴求効果が期待できます。
- 京都商工会議所及び京都市が実施している海外販路開拓支援事業では、パリで開催される欧州最大級のインテリア・デザイン見本市「メゾン・エ・オブジェ」に出展しています。平成30年1月に開催される際にも、本事業の出展者や商品・素材に関する情報発信を行うとともに、これまで述べ150社を超える企業の出展・海外販路開拓を支援する中で築いた現地ネットワークをご活用いただけます。
- 訪問団(P5参照)に参加することで、パリの経済団体関係者やバイヤー、デザイナーなどとの出会い・交流が期待できます。その中で、自社の商品・素材に対する素直な反応や感想を直に把握し、「売れる商品づくり」や企業連携の可能性を探るヒントを得ることができます。

また、海外の展示会に初めてチャレンジする事業者にも参加しやすく、パリをはじめとする海外への進出経験がある京都企業との交流も図れます。

(例) パリ・イル・ド・フランス商工会議所<sup>\*1</sup> (以下、パリ商工会議所)、イル・ド・フランス手工業・工芸業者会議所<sup>\*2</sup> (以下、CRMA)、日本貿易振興機構 (以下、JETRO) 等、日仏の関係機関とも連携し広く周知します。

※1：パリ・イル・ド・フランス商工会議所

フランスにおいて約84万社の企業が加盟する最大規模の会議所。企業やプロジェクトへ具体的なアドバイスを行うほか、年間約9,000社に及び企業の海外進出支援や教育機関の運営など、幅広い役割を担う。

※2：イル・ド・フランス手工業・工芸業者会議所

CRMA (Chambre Régionale de métiers et de l' Artisanat et la Région)

イル・ド・フランス（パリを中心とした地域圏）の手工業・工芸分野約 15 万 3 千社の企業を管轄している公的機関。本機関の多様なネットワークにより、関連企業全体に本事業の周知を図るとともに、今後に向けた意見交換など、幅広い効果が期待できます。

**(2) パリ市場を知るプロデューサーやJETROによるアドバイスや出展支援！**

- ・ パリの市場やライフスタイル全般に精通するプロデューサー\*が、現地のニーズに即した商品・素材の出展に向けた支援を行います。

※プロデューサー

北河原 純也 氏（ライフスタイルプロデューサー、アトリソース代表）

インテリア関連の展示会やイベントの企画プロデュース、インテリアメーカーや伝統工芸品の商品開発・コンサルティングを手掛けるなど、国内外販路開拓を支援。京都商工会議所と京都市が実施している海外販路開拓支援事業においてはプロデューサーとして 10 年以上の実績を持つ。

- ・ 希望者には世界 54 ヶ国 約 70 カ所以上の海外事業所を有する JETRO において、海外進出に関するサポートを行います。
- ・ 展示商品・素材は、主催者が輸出入とそれに関する事務手続を行います。また、会場には現地日本人スタッフの通訳も配置します。

**(3) 展示会終了後のパリでのアフターフォロー**

(例)「アトリエ・プランマント」や「SOZAI Material Editions」等のショールームでの継続出展や現地ネットワークを生かした営業活動など。  
(有料・出展条件あり。)

## 2. 事業内容

### (1) 展示会の開催

**日 時**：2018（平成30）年6月19日（火）12～19時

6月20日（水）10～18時

(※基礎設営：6月18日、展示会準備：19日午前、撤収：20日18時以降)

**会 場**：LES SALONS HOCHÉ PARIS (レ・サロン・オッシュュ・パリ) 1階 Elysee

(所在地：9 Avenue Hoche, 75008 Paris)

<http://www.salons-hoche.fr/>

**来場者**：パリ商工会議所会員企業、バイヤー、デザイナー、パリ市民、報道関係者など（来場者数・・・1,500名程度（見込み））

**出展者数**：30～50社

**出展テーマ**：（商品・素材とも可）

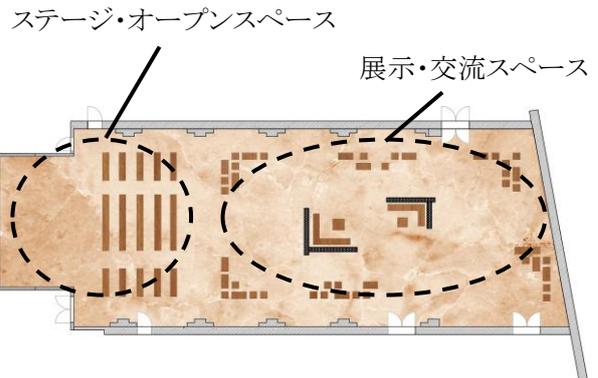
ファッション、ライフスタイル、インテリア・家具等

主催：京都商工会議所・京都知恵ビジネスメッセ in PARIS 実行委員会  
 共催（予定）：京都市  
 後援：京都府、日本貿易振興機構（JETRO）  
 協力：パリ・イル・ド・フランス地方商工会議所、  
 イル・ド・フランス手工業・工芸業者会議所

○場所



○会場イメージ（予定）



○什器イメージ（予定）



<木目調の展示台>



<和紙製のパーティション>

○交流事業

パリの企業関係者やバイヤー、デザイナー等との交流促進を図るため、フランスの公的機関 CRMA（P 2 参照）とも連携し、フランス人デザイナー・アーティストによる作品の展示や交流の場を提供します。



## (2) WEB サイト・出展者パンフレット等による情報発信

- ・案内チラシや出展者パンフレット等の制作・配布
- ・公式WEBサイトの開設、SNSの活用による出展者や商品・素材の紹介
- ・展示会開催に関するパリ市内での広報リリース、集客活動
- ・パリ商工会議所やCRMA、JETROパリの協力による現地バイヤー等への案内ほか

※情報発信・広報物イメージ（写真は参考）



<WEB サイト・出展者パンフレット（日仏語併記）>



<インテリア・デザイン雑誌等への広告掲載>

## (3) その他（関連事業）

本展示会に合わせ、京都・パリ商工会議所友好協定締結30周年記念式典を開催します。（※詳細未定）

日 時：2018（平成30）年6月19日（火）夕刻（予定）

会 場：パリ市内

## 3. 募集内容

### (1) 応募要件

事業趣旨、事業内容を理解の上、以下の項目を満たす事業者。

- ・京都市内に事業所を有する中小企業で、京都の特性と自社の強み（技術・人材等）を活かした創意工夫（知恵）で、欧州のニーズに合った商品・素材を自社開発している事業者であること。
- ・自社開発している商品・素材が、本事業で設定する出展テーマ（下記（2））に関する内容であること。（1事業者あたり2アイテムまで）

※ 渡仏及び会期中の会場内での来場者対応は応募要件ではありません。ただし、パリでのマーケティングや今後の交流促進に向け、本事業では、展示会への出展と併せ、訪問団の一員として展示会や記念式典等へ参加いただくことを推奨しています。詳細は「4. 展示会出展料及び訪問団参加費」をご確認ください。

**(2) 出展テーマ** (商品・素材とも可)

○ファッション      ○ライフスタイル      ○インテリア・家具等

**(3) 出展者数**

30～50社

**(4) 展示スペース**

1事業者あたり 500mm×500mm のスペースでの展示を目安としていますが、展示商品・素材の内容や装飾方法等により、個別にご相談のうえ、決定します。

**(5) 出展者の決定**

申し込み多数の場合は、出展希望商品・素材や事業内容等を鑑み、京都知恵ビジネスメッセ in PARIS 実行委員会により決定します。なお、決定の際には、訪問団に申し込まれた事業者を優先する場合がありますので、予めご了承ください。

## 4. 展示会出展料及び訪問団参加費

**(1) 展示会出展料**

50,000円／事業者 (消費税込)

※訪問団参加者は出展料を免除します。

**【出展料に含まれる主な内容】**

- ・展示商品・素材の輸送費や輸送にかかる保険代、展示時の保険代、装飾費等の出展に要する費用
- ・公式WEBサイトやSNS、出展者パンフレット制作に係る費用

**(2) 訪問団参加費**

320,000円／名 (消費税込・1名1室利用での料金)

※2名で1室利用を希望される場合は280,000円／名。

**【訪問団参加費に含まれる主な内容】**

- ・「2. 事業内容」に記載の各項目に要する費用 (出展料、展示商品・素材の輸送料・保険代、装飾費、各種式典・レセプション等への参加費含む。)
- ・次頁「行程表 (予定)」に明示した、航空運賃 (エコノミークラス。機内食・海外空港税・空港諸税含む)、食事に係る代金・税金・サービス料 (「各自」 (自己負担分) 除く)、ホテル宿泊費用
- ・渡航手続諸経費 (旅券取得費用・海外旅行傷害保険 (任意) 除く)
- ・主催者が必要と判断した場合に手配した通訳に要する費用

※ 訪問団の旅程等についての詳細は、別途、旅行会社から案内をお送りします。

※ お申込みをご検討いただく際に詳細資料が必要な場合は、「9. お問合せ先」までご連絡ください。

○行程表（予定）

月 日	現地時間	交通機関	予 定 <宿 泊>	食 事
6月18日 (月)	10:30	AF291	関西国際空港発 直行便にてパリへ	昼:機内 夕:ホテル
	16:15	専用車	パリ着、到着後ホテルへ <パリ市内泊>	
6月19日 (火)	正午	専用車	京都知恵ビジネスメッセinPARIS オープニングセレモニー	朝:ホテル 昼:各自
	夕方	専用車	記念式典  <パリ市内泊>	夕:各自
6月20日 (水)	10:00	専用車	京都知恵ビジネスメッセinPARIS 交流事業	朝:ホテル 昼:各自
	18:00		クロージング <パリ市内泊>	夕:各自
6月21日 (木)	終日	専用車	パリ市内視察  <パリ市内泊>	朝:ホテル 昼:レストラン 夕:各自
6月22日 (金)	13:30	専用車 AF292	シャルルドゴール空港発 直行便にて <機中泊>	朝:ホテル 昼:各自
6月23日 (土)	午前		帰国 関西国際空港	夕:機内

※ A F = エールフランス航空

**※ いかなる場合も出展料の返金は行いません。また、訪問団参加費は2018(平成30)年5月14日からはキャンセル料が発生します。**

## 5. 募集期間および出展者・訪問団参加者決定後のスケジュール

### (1) 募集期間

2017（平成29）年12月28日（木）～

2018（平成30）年1月25日（木）午後5時（必着）

※12月25日時点で展示スペースに若干の余裕があるため、追加募集致します。

※訪問団への参加申し込みは平成30年2月28日（水）午後5時まで。

### (2) 出展者・訪問団参加者決定後の主なスケジュール

2018（平成30）年

1月下旬 出展者・訪問団参加者決定の通知・パリでの広報発表

4月上旬 出展者・訪問団参加者説明会

(※必ずご出席ください。)

4月末日 出展料および訪問団参加費の入金

5月中旬 出展商品 輸送（空輸便）

6月18日 京都知恵ビジネスメッセ in PARIS 訪問団出国

19～20日 // 開催

23日 // 訪問団帰国

## 6. 応募方法

以下①～③を、メール、郵送、持参のいずれかによりご提出ください。  
なお、提出された書類や画像データ等は返却しませんので、予めご了承ください。

### ①出展申込書（別紙）

※訪問団への参加を申し込まれる場合は、別途「訪問団参加申込書」もご提出ください。

※ 「募集案内ホームページ ([http://www.kyo.or.jp/kyoto/ac/event\\_109074.html](http://www.kyo.or.jp/kyoto/ac/event_109074.html))」からも申込書のデータをダウンロードすることができます。

### ②出展希望商品の画像データ（商品1点につき最大2点）

※ 商品のストーリー性（生産現場など）が分かる写真があれば、別途最大2点をお送りください。画像データには商品名が分かる名前を付けてください。

### ③出展希望商品の概要やストーリー性が分かるパンフレット等の参考資料

※ パンフレット等の参考資料が無い場合は提出不要です。（PDFデータ可）

## <提出先>

### ○Eメールの場合

件名に「京都知恵ビジネスメッセ in PARIS 応募について（企業名：\*\*\*）」と明記し、以下のメールアドレスまでお送りください。

shinkou@kyo.or.jp

### ○郵送・持参の場合

〒604-0862 京都市中京区烏丸通夷川上ル

京都商工会議所 産業振興部 京都創生担当 宛

【TEL】075-212-6450（担当：羽室・牧田・河村）

## 7. 注意事項

① 出展決定の通知後は申し込みをキャンセルすることはできません。また、やむを得ず出展を取りやめる場合でも、出展料入金後は、いかなる場合でも出展料の返金はありません。

訪問団参加費について、2018（平成30）年5月14日（月）以降にお客様の都合でキャンセルされる場合はキャンセル料が発生します。

その他、旅行に関する諸注意については、旅行会社より別途ご連絡します。

② 応募書類の記載内容に虚偽があった場合は、出展者の決定通知後でもこれを取り消し、出展をお断りする場合があります。

③ 本事業は、原則として京都ビジネスメッセ in PARIS 実行委員会の決定を基に運営します。

④ 展示会開催にあたっては、事前の広報や現地の企業関係者への招待など、集客に努めますが、一定の成果を確約するものではありません。

⑤ 出展位置など会場レイアウトの決定、展示商品・素材の搬入・設営及び搬出・撤去は、事前に出展者に確認のうえ、原則、主催者が行います。ただし、訪問団に参加される場合は、2018（平成30）年6月19日午前中に展示状況の確認・微調整が可能です。（商品・素材の出展のみの場合は、管理方法や商品説明に関する具体的な指示書を必ず商品・素材に同封してください。）

なお、会期中の搬入・搬出等の作業はできません。詳細は2018（平成30）年4月上旬に開催予定の「出展者・訪問団参加者説明会」にてお知らせします。

- ⑥ 会場内への危険物の持ち込みを厳に禁止します。また、当会場内での火気（裸火）の使用を禁止します。
- ⑦ 主催者により展示商品・素材に対して一定の保険<sup>(※)</sup>をかけますが、盗難や出展者の責任で生じたトラブル等は補償の対象外となる可能性があります。各出展者の判断により、別途保険に加入される場合はご相談ください。（※保険内容については、出展希望商品・素材をとりまとめた後、改めてご連絡します。）
- ⑧ 出展者が、他社の小間、運営設備または展示会場の設備および人身に損害を与えた場合、当該補償は該当出展者の責任において行うものとし、主催者は一切責任を負いません。
- ⑨ 天災やテロ・戦争・内乱、その他、当事者の責めに帰すことのできない事由による履行遅滞、履行不能等について、主催者は責任を負いません。その場合、出展料・訪問参加費の返却もいたしかねますので、予めご了承ください。

## 8. 事業全体のスケジュール

年 月	全体	出展者	広報
2017 (平成29)	11 16日 * 第1回実行委員会 30日 * 出展者・訪問団参加者 募集開始 (リリース、HPアップ)	出展者・訪問団参加者募集	中旬 * 出展者・訪問団参加者 募集リリース (京都)
	12	出展者・ 訪問団参加者募集	公式HP作成
2018 (平成30)	1	出展者・訪問団参加者 とりまとめ	下旬 * 事業実施並びに出展者 リリース (パリ)
	2	出展商品設営調整 出展商品輸出準備	広報ツール作成
3			中旬 * 広報ツール完成 (チラシ・広告 他)
4	上旬 * 第2回実行委員会 * 出展者・訪問団参加者説明 会 (出展商品輸送、訪問団 スケジュール他)	上旬 * 出展者・訪問団参加者 説明会 (出展商品輸送、訪問団 スケジュール他)	上旬 * 招待状発送 (パリ市関係者) * バイヤー・企業関係者への周知 (JETROパリ、パリ商工会議所) 下旬 * 広告掲出
5		中旬 * 出展商品輸送 (空輸便)	中旬 * 当日パンフ完成
6	18日 * 訪問団渡仏 19日 * オープニングセレモニー * 記念式典 20日 * 交流事業 23日 * 訪問団帰国	18日 * 基礎設営、商品展示 19日午前 * 商品展示調整 20日夜 * 撤収	
7		初旬 * 出展商品返送 (空輸便)	

## 9. お問い合わせ先

京都商工会議所 産業振興部 京都創生担当 (担当：羽室・牧田・河村)

【住 所】 〒604-0862 都市中京区烏丸通夷川上ル

【TEL】 075-212-6450 【FAX】 075-255-0428

【メール】 shinkou@kyo.or.jp

以 上